

大 会

正式记录

第五十三届会议

补编第 5D 号(A/53/5/Add.4)

联合国训练研究所
1997 年 12 月 31 日终了年度财务报告
和审定财务报表以及审计委员会的报告



联合国 • 1998 年, 纽约

说 明

联合国文件都用英文大写字母附加数字编号。凡是提到这种编号，就是指联合国的某一个文件。

目录

| 章次 | 页次 |
|--|----|
| 送文函..... | iv |
| 一. 1997年12月31日终了年度财务报告..... | 1 |
| 二. 审计委员会的报告..... | 3 |
| 三. 审计意见..... | 13 |
| 四. 证明各项财务报表正确无误..... | 14 |
| 五. 1997年12月31日终了年度的决算..... | 15 |
| 表一. 1997年12月31日终了年度的收入和支出及储备金和基金结余变动情况.... | 16 |
| 附表 1.1 普通基金:至1997年12月31日为止的自愿捐款情况..... | 17 |
| 表二. 1997年12月31日终了年度的资产、负债、储备金和基金余额情况..... | 18 |
| 表三. 1997年12月31日终了年度的现金流动情况..... | 19 |
| 表四. 普通基金:1997年12月31日终了年度的预算支出情况..... | 20 |
| 表五. 特别用途补助基金:1997年12月31日终了年度的收入、支出和基金余额 情况..... | 21 |
| 关于财务报表的说明..... | 25 |

送文函

纽约

联合国

审计委员会主席

兹按照财务条例第 11.4 的规定,谨送交我特此核可的联合国训练研究所 1997 年 12 月 31 日的年度决算。

这些财务报表的副本同时递送行政和预算问题咨询委员会。

顺致最崇高的敬意。

联合国训练研究所执行主任
马塞尔·博伊萨德(签名)

1998 年 6 月 26 日

纽约

联合国大会主席

兹转递执行主任提交的联合国训练研究所 1997 年 12 月 31 日终了年度财务报表。这些财务报表业经本审计委员会审核,并附有审计委员会的审计意见。

另奉上审计委员会审核上述决算的报告。

顺致最崇高的敬意。

印度主计长兼审计长
联合国审计委员会主席
维贾伊·克里希纳·雄格卢(签名)

1997 年 7 月 15 日



第一章

1997年12月31日终了年度财务报告

导言

1. 执行主任谨送交联合国训练研究所(训研所)1997年12月31日终了年度财务报告和决算表。本报告是按照训研所章程第四条第3款(i)的规定提出的。

表一. 收入和支出以及储备金和基金结余变动情况

普通基金

2. 表一所列款项 356 759 美元为各国政府和各捐赠者对 1997 年普通基金捐款和待付认捐额的缴款。此外,还收到组织间安排项下的款项 6 716 美元方案支助收入款项 541 805 美元和利息及其他收入款项 94 512 美元,年度收入共计 999 792 美元。全年开支为 787 960 美元,收入超过开支 211 832 美元。上一期间调整数 78 582 美元,使超额减至 133 250 美元。年终储备金和基金结余为 549 308 美元。

特别用途补助基金

3. 总共收到补助金 3 822 154 美元。加上利息收入和杂项收入之后,这项基金的收入总额为 4 050 205 美元。支出总额为 4 465 128 美元,因此,特别用途补助基金全部合计,收入低于支出 414 923 美元。上一期调整数 69 616 美元,使收入低于支出额减至 345 307 美元,在列入前期债款节余 426 829 美元之后,基金结余为 2 567 783 美元。

开发计划署资助的活动

4. 联合国开发计划署(开发计划署)划拨经费总额为 1 051 449 美元。支出总额为 1 051 499 美元,其中包括方案支助费用 116 018 美元。

表二. 资产、负债、储备金和基金结余情况

普通基金

5. 普通基金资产额为 636 930 美元。应收帐款 135 966 美元。负债包括未清偿债务 77 023 美元、应付帐款 10 599 美元。业务储备金为 118 192 美元和累积盈余为 431 116 美元。

特别用途补助基金

6. 资产总额 3 337 247 美元,包括现金 3 118 296 美元,应收帐款 125 084 美元,基金间应收帐款余额 54 777 美元以及对执行机构的汇款 39 090 美元。负责额包括未清偿债务 769 464 美元。

7. 截至 1997 年 12 月 31 日与捐赠者资助的项目有关的结余为 2 567 783 美元。

开发计划署资助的活动

8. 资产包括现金 1 175 511 美元,其他应收帐款 32 235 美元和未动用拨款 358 242 美元。

9. 负债包括预收开发计划署捐款 572 860 美元,其他负债(递延收入)358 242 美元,未清偿债务 594 491 美元和基金间应付帐款余额 40 395 美元。

表四. 普通基金:核定预算的支出状况

10. 表四开列 1997 年 12 月 31 日终了年度核定预算的支出状况。支出总额为 787 960 美元。按主要支出用途分列的支出如下:

| | 美元 | 百分比 |
|-------------------------|----------------|---------------|
| 工作人员和其他人事费 ^a | 542 606 | 68.86 |
| 旅费 | 33 943 | 4.31 |
| 订约承办事务 | 8 296 | 2.32 |
| 业务费 | 183 187 | 23.25 |
| 采购 | 8 317 | 1.06 |
| 其他 | <u>1 611</u> | <u>0.20</u> |
| 共计 | <u>787 960</u> | <u>100.00</u> |

^a 包括定期和短期工作人员,个别承包商及顾问费及旅费。

注销现金和应收帐款的损失

11. 1997 年 12 月 31 日终了年度期间无注销。

第二章

审计委员会的报告

摘要

审计委员会已审计了联合国训练研究所(训研所)的业务,验核了训研所 1997 年 12 月 31 日终了年度的财务报表,并对管理业务进行了两次审计,审计范围包括征聘和晋级委员会的设立和采购程序。

委员会的主要调查结果如下:

(a) 按照大会的要求,训研所将审查每两年提出一次报告而不是每年提出一次报告所涉的问题;

(b) 训研所已与联合国总部解决了关于训研所于 1993 年迁往日内瓦公约后在纽约支出费用 94 832 美元的纠纷;

(c) 1997 年特别用途补助基金超支 414 923 美元(尚未扣减前一期期间的调整数),而 1996 年却有盈余 853 311 美元。1998 年 3 月,联合国同意注销特别用途补助基金 11 项久未清偿的亏细额共 283 215 美元。

(d) 训研所提出的绩优晋级建议没有其他联合国组织所订的程序那么严格;

(e) 训研所计划制订一套正式业绩管理制度,根据明确的工作计划和方案成绩更有系统地监测工作人员考绩;由执行主任据此向训研所任用和升级委员会提出工作人员晋升申请;

(f) 从 1997 年 4 月 1 日起,日内瓦办事处总干事把 25 000 美元以下的采购权交给训研所。委员会已查明采购程序符合《联合国财务细则》;

(g) 一般来说,采用新的采购程序后服务会更快、更好;但新程序却未能使训研所充分利用日内瓦办事处采购和运输事务科的资料、专门技术知识和资源。采购和运输事务科正考虑采用新的采购措施,使小额采购更加灵活。

报告所述的主要建议是训研所应:

(a) 在执行拟议的升级程序以前要求法律事务厅阐明该程序的正当性;

(b) 按照日内瓦办事处将要提出的新的采购措施,审查其采购业务。

委员会的主要建议清单载于本报告第 10 段。

A. 引言

1. 按照按照训研所章程第八条第 12 款的规定,审计委员会审计了联合国训练研究所 1997 年 1 月 1 日至 12 月 31 日期间的财务报表。审计工作是按照《联合国财务条例和细则》第十二条及其附件以及联合国、各专门机构和国际原子能机构的外聘审计团所采用的共同审计标准进行的。这些标准要求审计委员会计划并执行审计,以获得关于财务报表是否无重大虚报的合理保证。

2. 审计主要是为了使委员会能就下列事项提出意见:1997 年 1 月 1 日至 1997 年 12 月 31 日期间财务报表所列支出是为理事机构所核准的用途而支付的;收入和支出是否按《联合国财务条例和细则》适当分类和入帐;训研所财务报表是否正确反映其截至 1997 年 12 月 31 日的财务情况。审核范围包括财务制度和内部控制的一般审查;在委员会认为需要对财务报表提出意见时对会计记录及其他单据进行抽查。

3. 委员会除了审核帐目和财务事项外,还按照《联合国财务条例和细则》第 12.5 条的规定进行了审查。审查主要涉及财务程序的效率、内部财务管制和训研所的一般行政管理工作。1997 年,委员会审查了设立一个任用和升级委员会的建议和训研所怎样管理其采购程序的问题。

4. 委员会继续按照一贯做法以管理信件报告特定审计结果,其中详细论述其意见和向行政当局提出的建议。

5. 本报告论述委员会认为应提请大会注意的事项。委员会的意见和结论,已与行政当局讨论,并视情况将行政当局的意见载入本报告。

6. 委员会的主要建议载于下面第 11 段。详细的调查结果载于第 11 段至 42 段。

1. 未充分执行的以往各项建议

7. 按照 1997 年 4 月 3 日大会第 51/225 号决议 A 节第 7 段,委员会分别强调以下训研所并未充分执行的建议。

8. 在 1994、1995 和 1996 年,委员会谈到行政当局未曾编制一份非消耗性财产的全面和最新库存目录,也未将此库存与联合国日内瓦办事处采购和运输事务科的记录加以核对。1997 年期间,训研所在编制库存目录方面取得重大进展,并于 1997 年 7 月开始将结果与采购和运输事务科的记录核对。但在 1998 年 2 月的审查中,委员会发现无足够书面证据证实核对已完成,也未证实其准确性。训研所告知委员会,它将改善证明材料,并每年与采购和运输事务科进行核对。

9. 委员会审查了训研所根据委员会在其 1996 年 12 月 31 日终了年度审计报告中提出的建议所采取的措施。所采取的行动的细节和委员会的评论意见载于本报告附件。

2. 主要建议

10. 委员会的主要建议是训研所应该:

- (a) 定期将其会计资料系统和日内瓦办事处的独立记录(第 23 段)加以核对;

- (b) 采取行动结清按照开发计划署与训研所会计记录年终核对已查明未清偿的部门间付款凭单(第 26 段);
- (c) 确保立即将部门间付款凭单送交联合国日内瓦办事处入帐(第 27 段);
- (d) 在执行预定的升级程序以前要求法律事务厅阐明程序的正当性(第 33 段);
- (e) 用文件记录考评评价程序,以确保透明度(第 34 段);
- (f) 参照日内瓦办事处将要采用的新的采购程序审查其采购业务(第 40 段);

B. 财务问题

1. 联合国会计标准

11. 大会 1996 年 12 月 18 日第 51/453 号决议注意到载有订正联合国会计标准的秘书长的报告(A/51/523)。会计标准包括财务报表格式,并经增订(见 ACC/1997/14)。审计委员会证实训研所 1997 年 12 月 31 日终了财政年度总的来说,采用了订正的会计标准,但帐目说明中没有公布非消耗性设备的价值和评价方法。

2. 改为每两年提出一次报告

12. 大会 1997 年 12 月 22 日第 52/212 号决议赞同行政和预算问题咨询委员会的请求,即训研所执行主任就每两年提出一次报告而不是每年提出一次报告所涉的问题同审计委员会协商,并就此向大会第五十三届会议提出报告;委员会鼓励训研所推动此事。按照请求与委员会协商。

3. 普通基金

13. 委员会在关于训研所 1994 年、1995 年和 1996 年财务报表的报告中,强调需继续努力控制费用,吸引更多资金,以保障普通基金的长期前途。在 1997 年,训研所已将开支减少,与 1997 年预算所订减少开支 130 727 美元的指标相比,还多减了 59 300 美元以上。

14. 1997 年普通基金超支 211 832 美元,与 1996 年相比有所改善。1996 年的超支为 254 633 美元。超支减少的主要原因是工作人员费用及其他人事费减少(1997 年为 542 600 美元,1996 年为 760 020 美元),这是因为工作人员减少并将人事费转入以捐助的捐款资助的特别用途补助基金项目。此外,收入大幅度增加(1997 年为 999 792 美元,1996 年为 723 354 美元),这主要是因为一个捐助国新捐赠 100 000 美元,以及特殊用途补助基金项目引起方案支助收入增加。

15. 因此,1997 年年底储备金和基金余额增至 549 308 美元。训研所认为,业务储备金 118 192 美元足以支付由普通基金资助的员额的工作人员可能产生的潜在解雇费用。

4. 结清有关联合国总部的未付费用

16. 审计委员会在其 1996 年报告中谈到需要结清联合国总部以训研所名义支出的 114 025 美元的递延费用。这些费用已列入普通基金资产负债表的“其他应收帐款项”中。到 1997 年年底,这些递延费用已减至 113 619 美元。委员会指出,1998 年 3 月联合国同意承担该笔款项中的 94 382 美元,训研所同意余额为训研所应承担的费用。

5. 特别用途补助基金

17. 训研所特别用途补助基金收入和支出表(表一)表明,该基金在 1997 年有 414 923 美元的亏绌额(尚未扣除上一时期的调整数),而 1996 年却有 853 311 美元的盈余。自愿捐款从 1996 年的 4 429 998 美元减至 1997 年的 3 822 154 美元,部分原因是 1996 年捐助者的捐款包括资助为超过一年的项目,但委员会强调必须取得足够的收入,以应付开支。

18. 1997 年尽管有超支,特别用途补助基金的余额增加了 81 522 美元(从 2 486 261 美元增至 2 567 783 美元),这是因为 1996 年年底未清偿债务 426 829 美元被注销,并因为前一时期调整数为 69 616 美元。

19. 表五表明,到年终,73 个项目中有 16 个出现赤字,总数为 369 113 美元,这些项目中有 11 项赤字共计 283 215 美元,已逾六年未清偿,这是训研所与联合国总部长期讨论的议题。委员会指出 1998 年 3 月联合国同意按照大会 1993 年 4 月 8 日第 47/227 号决议将这些久未清偿的赤字予以注销,实际上这等于注销训研所积欠联合国普通基金的债务,交换条件是训研所将其在纽约的总部大楼移交给联合国。

20. 至于 16 个出现赤字的项目中的其余 5 个项目,委员会指出,赤字总数已从 1996 年年底的 97 721 美元减至 1997 年年底的 85 918 美元。训研所利用捐助者的捐款来改进这种状况;并且征得捐助者同意,将其中三个项目与有盈余的类似项目合并。

21. 表五还表明 1997 年因项目收入(23 024)美元错列和年底应该清偿的一项债务(1 376 美元)而产生的两项新的赤字(共计 24 400 美元)。训研所指出,它将于 1998 年结清这些赤字。委员会在其 1996 年的报告中指出,委员会敦促训研所确保在产生开支之前,提前为特别用途补助基金的所有项目筹措资金。

22. 训研所告知委员会,它已实施一个会计资料制度,以加强监测项目的收支情况,这应能防止训研所未有充足的捐助者资金就作出财务承诺的情况。

23. 为对项目开支实行适当的预算控制,委员会建议,训研所应定期将其会计资料制度与日内瓦办事处的独立帐目核对。

6. 联合国开发计划署项目的帐目

24. 训研所是开发计划署支助的项目的执行机构。开发计划署拨给训研所执行这些项目的资金,训研所以此支付费用开支。由于大量的支出是由开发计划署外地办事处支付,开发计划署每月提出业务资金报表,详细记录这些项目的开支。不过,训研所总是很迟才收到开发计划署外地办事处的部门间付款凭单。

25. 委员会指出,开发计划署与训研所帐目记录之间的年终核对结果表明,未清偿部门间付款凭单净额 51 214 美元仍未结算(见表 1 分析)。此外,这笔款额不包括 1997 年 12 月 11 日以后转入日内瓦帐户的凭单。

表 1

开发计划署和训研所帐目所载的未清偿部门间付款赁单

(美元)

| | 1993 年以前 | 1993 年 | 1994 年 | 1995 年 | 1996 年 | 1997 年 | 共计 |
|----|----------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| 净额 | 11 761 | 12 955 | 145 | 4 623 | 12 208 | 9 522 | 51 214 |

26. 委员会担心长期未清偿的部门间付款赁单可能会成为项目结束后的支出,这笔支出难从捐助收回。它建议采取行动结清未清偿的部门间付款赁单。

27. 据委员会了解,今后训研所会要求把部门间付款赁单直接送给训研所,而不是将资金转入开发计划署帐户。为确保维持适当的预算控制,委员会建议立即将部门间付款赁单转送联合国日内瓦办事处入帐。

7. 现金、应收款项和财产损失的注销以及惠给金付款

28. 训研所没有现金、存货或其他财产损失的注销记录。本年度训研所亦无惠给金付款。

C. 管理问题

1. 按成绩予以任用和升级

任用和升级委员会

29. 训研所于 1993 年从纽约迁至日内瓦时撤销了它自己的任用和升级委员会,还依靠联合国驻日内瓦办事处的任用和升级委员会。1997 年 3 月,训研所董事会决定重新设立一个升级和任用委员会,监督研训所的征聘和升级工作,1997 年 7 月执行主任编写了一份关于执行按成绩任用、提升和安置训研所工作人员的政策说明草案。训研所计划在 1998 年 2 月举行任用和升级委员会第一次会议,审议该委员会的程序方法。

30. 执行主任在他的政策文件中已说明,任用和升级委员会的目的是执行一种按成绩予以任命和升级的制度,这种制度把升级同职位叙级联系起来,注重成绩而不是年资。

31. 根据训研所过去的安排,把一般事务人员提升到专业人员的机制是通过竞争性考试。已计划任用和升级委员会将考虑这样一些建议,即把一般事务人员提升为专业类无需通过考试。

32. 执行主任在他关于任用和升级委员会的政策文件草案中提请注意这样一个事实,即五名工作人员在一个比他们目前级别更高的固定职位上工作。然而这些职位的现任者并不具备根据现行升级标准对提高职等要求的工作年限或资历。主任建议,委员会作为一个紧迫优先事项,根据成绩而不是年资追溯提升这些工作人员。训研所估计从 1996 年 1 月至 1997 年 1 月的升级费用为 42 000 美元,1997 年还需支付更多款额。

33. 委员会指出,训研所的《章程》(第一条)把训研所定为一个自治机构,但第四条要求工作人员所提供服务的条款和条件应按照《联合国工作人员条例和细则》的规定。因此,委员会感到关切的是,训研所计划的升级程序与联合国组织应用的程序不一致,例如,不经过竞争性考试就提升为专业职等以及追溯奖历等。委员会建议在执行前请法律事务厅予以澄清。

业绩考核

34. 委员会注意到训研所计划建立一种正常的业绩管理制度,以便根据明确规定的工作计划和方案成就更有系统地监测工作人员的业绩,并作为执行主任向训研所任用和升级委员会提交提升工作人员个案的依据。委员会认为,作为制定考核程序的一部分,应在考核期间开始之前以及评价业绩之前就明确规定今后将采用的业绩标准。委员会发现没有议定和在文件中记载详细的考绩程序。委员会建议把考绩程序载入文件,以确保透明度。

35. 在这方面,委员会建议训研所遵守一整套有效的考绩制度标准(按照国际公务员制度委员会的准则)。这些标准表明,考绩制度应尽可能简单和有条理,以使工作人员之间能够就预期的业绩和实际业绩明确地交换意见;应客观和准确地适用业绩评定标准;应当有审查和核准业绩评定标准的自动程序;并应让工作人员知道不同业绩水平产生的不同结果。

2. 采购管理

引言

36. 从1997年4月1日起,联合国日内瓦办事处主任授权训研所可签订在一次交易或一系列有关申购中价值最高达25 000美元的各种服务、设备和其他需要的采购、租用或出售合同。过去这些活动是由联合国日内瓦办事处采购和运输科替训研所进行。

37. 委员会审查了训研所工作人员从1997年5月至1997年11月期间进行的采购。从表2可看出,在审查所涉期间,训研所进行了45次单独的订购,总值为58 196美元。委员会审查了新的采购管制程序以及采购活动的成本效益。

表2

训研所1997年5月22日至11月20日期间的采购活动

(美元)

| 订购单总值 | 已处理的数目 | | 总额 | |
|---------------|--------|-----|--------|-----|
| | 数目 | 百分比 | 价值 | 百分比 |
| 少于\$500 | 30 | 68 | 7 694 | 13 |
| 501 - 1 000 | 2 | 4 | 1 149 | 2 |
| 1 001 - 5 000 | 11 | 24 | 27 550 | 47 |
| 5 001 以上 | 2 | 4 | 21 803 | 38 |
| 共计 | 45 | 100 | 58 186 | 100 |

总的评价

38. 委员会认为采购程序符合联合国《财务细则》。委员会尤其对训研所制订的关于在选择供应商之前需有三家卖主的提案这项原则表示欢迎。然而,委员会指出,卖主投票所涉的规格并不相同。委员会认为,训研所在作出最后选择之前还可作出更多的努力,调整卖主投票的采用的规格和准确性。

39. 委员会指出,总的说来,新的采购程序导致更迅速地提供迫切需要的物品;改进了来自供应商的直接反馈,包括关于产品的建议;并密切了同供应商的直接联系,使提供的物品更符合需要。然而,委员会认为,由于训研所不能使用联合国日内瓦办事处的数据库和各类产品,训研所要耗费很多时间来确定供应商和进行招标;对像出版这样的专门采购必须具有专门知识。

40. 委员会指出,联合国日内瓦办事处采购和运输科目前正在考虑采用新的采购做法以使低于商定的限额的小额采购有更大的灵活性,并签订以每月开一次发票的方式供应所有其他这类采购品批量采购协定。委员会建议,在这种新的制度开始运作后,训研所审查自己的活动,以评价进行低数额采购而不利用采购和运输科的服务是否仍然经济有效。

3. 舞弊和涉嫌舞弊的案件

41. 训研所秘书处报告 1997 年财政年度没有发生舞弊或涉嫌舞弊情事。

D. 致谢

42. 审计委员会对训研所和联合国工作人员向其审计员提供合作和协助表示感谢。

印度主计长兼审计长
维贾伊·克里希纳·什安格鲁(签名)

加纳审计长
奥塞·图图·普伦佩(签名)

大不列颠及北爱尔兰联合王国主计长兼审计长
约翰·伯恩(签名)

1998 年 7 月 15 日

附件

联合国训练研究所实施 1996 年 12 月 31 日终了年度报告中 审计委员会各项建议行动的后续工作^a

建议 10(a)

1. 训研所应予联合国总部联络处商定如何处理长期未付的费用。

训研所采取的措施

2. 联合国财务主任作出的一项决定解决了这个长期问题,财务主任已审查了大会第 47/227 号决议通过之前与训研所债务有关的所有资料,并通知训研所所欠数额可被列为注销债务的一部分。他还决定,在训研所离开纽约总部和在搬出大楼后出现的费用应由联合国承担。

委员会的意见

3. 委员会对解决这个长期未决问题表示欢迎

建议 10(b)

4. 训研所应审查可否收取到捐款者对特殊用途补助金基金项目的欠款并采取适当行动,清理被当作无法收取的任何款项。

训研所采取的措施

5. 从通过大会第 47/227 号决议和开始训研所的改组工作直至 1996 年底,只有三个特殊用途补助基金有欠款。训研所已开始审查可否收取到三个捐款者的欠款,以便在近期内最后解决这个问题。

委员会的意见

6. 委员会对已进行的改进表示欢迎,并鼓励训研所继续其行动,以结清剩余的亏空。

建议 10(c)

7. 训研所应当把其计算机库存目录与采购和运输科的库存加以核对,并尽早编制一份非计算机设备的综合库存。

训研所采取的措施

8. 1997 年执行了这项建议。

委员会的意见

9. 委员会对这种改进表示欢迎。

^a 《大会正式记录,第五十二届会议,补编第 5D 号》(A/52/5/Add.4),第二章,第 10 和 11 段。

建议 11(a)

10. 委员会建议训研所应当确保在所有情况下为每个方案编制一份战略文件,类似为国家行动计划和国家污染释放和转移登记册方案编制的文件。文件中应载列各项训练活动,预计的时间表及所需的资源,以及符合确定的需要秘确保自力更生和可持续性。

训研所采取的措施

11. 1997 年执行了这项建议。每一项方案在试验阶段后都拟定了一份战略文件。

委员会的意见

12. 委员会将根据行政部门作出的改进在今后的审计中审查执行情况。

建议 11(b)

13. 委员会建议训研所改进选择试点国家和伙伴机构的依据的文件。

训研所采取的措施

14. 在 1997 年大致上执行了这项建议,考虑到决不能使方案有过多的汇编文件的任务,并考虑到用于汇编文件所时间和资金过多,对训练活动将会产生不利的影晌。

委员会的意见

15. 委员会注意到训研所的目标,在今后的审计中将审查编写选择程序文件方面的进展。

建议 11(c)

16. 委员会建议训研所应确保使其训练活动与有关方案的具体目标明确的挂钩。

训研所采取的措施

17. 在 1997 年采取了行动落实这项建议,特别是把审计员的建议纳入已编写的战略文件中,以建立协调一致的框架(见上文 11 段)。

委员会的意见

18. 委员会在今后的审计中将审议训练活动同有关方案之间的联系。

建议 11(d)

19. 委员会建议训研所应当明确记录其对试点项目如何使各项方案增值和促进方案获得成功的评价。

训研所采取的措施

20. 正在完成执行这项建议,方法是采用一种制度表明在内部和外部报告中所述的“建议”同对试点方案进行的审查之间的直接相互关系。对今后有关试点阶段的所有方案训研所都将说明试行办法对方案的成功有何帮助,强调(a) 以后方案阶段提

案中经修改的“目标”、“行动”、“预算”等;和(b) 内部和外部报告中的“产出”和“作用”,并审查以后的各方案阶段。

委员会的意见

21. 委员会认为训研所应该能够表明试行方法有助于方案的成功;对试点国家的选择是适当的;以及试验的大量费用是合理的。委员会将审查训研所在使用试点计划加强今后的方案方面所取得的进展。

第三章

审计意见

我们审核了所附的由报表一至五和附表 1.1 组成的联合国训练研究所 1997 年 12 月 31 日终了的财务期间的财务报表和附加说明。财务报表是执行主任的责任。我们的责任是根据我们的审计结果表示对这些财务报表的意见。

我们依照联合国、各专门机构和原子能机构的外聘审计团采用的共同审计标准进行审计。这些标准要求我们计划和进行审计以获得关于财务报表是否无重大虚报的合理保证。审计包括以抽查方式并在审计员认为有必要的情况下检查证实财务报表的数额和表述内容的证据。审核还包括评估使用的会计原则和执行主任所作的重要估计以及评价财务报表的全面表述编制。我们相信我们的审核为审计意见奠定合理的基础。

我们认为,这些财务报表在所有方面正确反映了截至 1997 年 12 月 31 日的财务情况以及同一终了期间的业务结果和现金流动情况,符合训研所在财务报表说明二中所述的会计政策,在上一个财政期间一直应用这些政策。

此外,我们认为,我们在审计工作中检查的研究所的各项会计事项在所有重大方面都符合《财务条例》和法律根据。

根据《财务条例》第十二条,我们还印发了我们对训研所财务报表进行审计的详细报告。

印度主计长兼审计长
维贾伊·克里希纳·什安格鲁(签名)

加纳审计长
奥塞·图图·普伦佩(签名)

大不列颠及北爱尔兰联合王国主计长审计长
约翰·伯恩(签名)

1998 年 7 月 15 日

第四章

证明各项财务报表正确无误

特此证明所附联合国训练研究所财务报表一至五正确无误

助理秘书长

财务主任

让-皮埃尔·阿尔布瓦克斯(签名)

1998年6月26日

第五章
1997年12月31日终了年度的决算

表一

1997年12月31日终了年度的收入和支出及储备金和基金结余变动情况

(美元)

| | 普通基金 | | 其他活动 | | | |
|---------------------|----------------------|------------------|------------------------------|------------------|------------------|----------------|
| | | | 特别用途补助金基金 | | 开发计划署资助的活动 | |
| | 1997 | 1996 | 1997 | 1996 | 1997 | 1996 |
| 收入 | | | | | | |
| 赠款 | - | - | 3 822 154 ^b | 4 429 998 | - | - |
| 已收自愿捐款 | 356 759 ^a | 248 209 | - | - | - | - |
| 在机构间安排下已收款 | 6 716 | - | - | - | 1 051 449 | 728 317 |
| 其他/杂项收入: | | | | | | |
| 利息收入 | 24 234 | 19 259 | 209 172 | 164 477 | - | - |
| 方案支助收入 | 541 805 | 441 230 | - | - | - | - |
| 其他/杂项收入 | 70 278 | 14 658 | 18 879 | 21 382 | - | - |
| 收入共计 | 999 792 | 723 354 | 4 050 205 | 4 615 857 | 1 051 449 | 728 317 |
| 支出 | | | | | | |
| 工作人员和其他人事费 | 542 606 | 760 020 | 1 834 906 | 1 823 610 | 157 239 | 249 671 |
| 旅费 | 33 943 | 29 841 | 350 124 | 217 258 | 65 147 | 21 612 |
| 订约承办事务 | 18 296 | 21 952 | 165 704 | 168 971 | 184 819 | 169 844 |
| 业务支出 | 183 187 | 153 430 | 144 994 | 128 561 | 561 | 523 |
| 采购 | 8 317 | 12 744 | 25 814 | 18 556 | - | 9 281 |
| 奖学金、补助金及其他 | 1 611 | - | 1 517 799 | 1 048 149 | 527 665 | 193 597 |
| 直接支出共计 | 787 960 | 977 987 | 4 039 341 | 3 405 105 | 935 431 | 644 528 |
| 方案支助费用 | - | - | 425 787 | 357 441 | 116 018 | 83 789 |
| 支出共计 | 787 960 | 977 987 | 4 465 128^b | 3 762 546 | 1 051 449 | 728 317 |
| 收入超出(不足)支出额 | 211 832 | (254 633) | (414 923) | 853 311 | - | - |
| 上一期间调整数 | (78 582) | 36 013 | 69 616 | (92 137) | - | - |
| 收入超出(不足)支出净额 | 133 250 | (218 620) | (345 307) | 761 174 | - | - |
| 从其他基金转来(转去)款 | - | 398 | - | (398) | - | - |
| 向捐助者退款 | (2 220) | - | - | (33 368) | - | - |
| 上一期间应付款的节余或清偿 | 25 289 | 60 656 | 426 829 | 99 844 | - | - |
| 储备金和基金结余,期间开始时 | 392 989 | 550 555 | 2 486 261 ^b | 1 659 009 | - | - |
| 储备金和基金结余,期间结束时 | 549 308 | 392 989 | 2 567 783 ^b | 2 486 261 | - | - |

^a 参看附表 1.1。根据训研所的订正章程(A/43/697/Add.1)第八条第 3 款,只有实收捐款才列入本年收入。

^b 按项目开列的细目,见表五。

所附说明为财务报表的组成部分。

附表 1.1

普通基金:至 1997 年 12 月 31 日为止的自愿捐款情况

(美元)

| | 至 1997 年 1 月 | | 加: | 加: | 减: | 减: | 至 1997 年 12 月 |
|--------------|--------------|-------------|------|------|---------|-------|---------------|
| | 1 日为止应收 | 1998 年自愿捐款和 | 未来几年 | 未来几年 | 1997 年 | 汇兑 | 31 日为止 |
| | 认捐 | 上一期间调整数 | 认捐 | 认捐 | 实收款 | 损(益) | 应收认捐 |
| 国家 | | | | | | | |
| 阿根廷 | - | 10 000 | - | - | 10 000 | - | - |
| 智利 | - | 5 000 | - | - | 5 000 | - | - |
| 中国 | - | 10 000 | - | - | 10 000 | - | - |
| 塞浦路斯 | - | 1 612 | - | - | 1 612 | - | - |
| 捷克共和国 | 18 587 | - | - | - | 14 927 | 3 660 | - |
| 埃及 | - | 6 000 | - | - | 6 000 | - | - |
| 加纳 | - | 5 000 | - | - | 5 000 | - | - |
| 希腊 | - | 6 000 | - | - | 6 000 | - | - |
| 印度尼西亚 | - | 4 000 | - | - | 4 000 | - | - |
| 爱尔兰 | - | 25 000 | - | - | 25 000 | - | - |
| 日本 | - | 100 000 | - | - | 100 000 | - | - |
| 科威特 | - | 20 000 | - | - | 20 000 | - | - |
| 墨西哥 | - | 5 000 | - | - | 5 000 | - | - |
| 尼日利亚 | - | 45 893 | - | - | 45 893 | - | - |
| 巴基斯坦 | - | 26 543 | - | - | 26 543 | - | - |
| 巴拉圭 | - | 500 | - | - | 500 | - | - |
| 斯里兰卡 | - | 974 | - | - | 974 | - | - |
| 瑞士 | - | 50 676 | - | - | 50 676 | - | - |
| 泰国 | - | 637 | - | - | 637 | - | - |
| 突尼斯 | - | 2 000 | - | - | 2 000 | - | - |
| 坦桑尼亚联合共和国 | - | 2 091 | - | - | 2 091 | - | - |
| 小计 | 18 587 | 326 926 | - | - | 341 853 | 3 660 | - |
| 公众捐款 | - | 14 906 | - | - | 14 906 | - | - |
| 小计 | - | 14 906 | - | - | 14 906 | - | - |
| 共计 | 18 587 | 341 832 | - | - | 356 759 | 3 660 | - |
| 年度提要: | | | | | | | |
| 1996 | 18 587 | - | - | - | 14 927 | 3 660 | - |
| 1997 | - | 341 832 | - | - | 341 832 | - | - |
| 今后各年 | - | - | - | - | - | - | - |
| 共计 | 18 587 | 341 832 | - | - | 356 759 | 3 660 | - |

所附说明为财务报表的组成部分。

表二

1997年12月31日终了年度的资产、负债、储备金和基金余额情况

(美元)

| | 普通基金 | | 其他活动 | | | |
|----------------------|----------------|----------------|------------------|------------------|------------------|------------------|
| | | | 特别用途补助金基金 | | 开发计划署资助的活动 | |
| | 1997 | 1996 | 1997 | 1996 | 1997 | 1996 |
| 资产 | | | | | | |
| 现金和定期存款 | 492 598 | 284 531 | 3 118 296 | 3 233 167 | 1 175 511 | 1 108 580 |
| 应收认捐款 | - | 18 587 | - | - | - | - |
| 应收基金间帐款余额 | 8 366 | 60 453 | 54 777 | - | - | - |
| 其他应收帐款 | 135 966 | 130 128 | 125 084 | 101 725 | 32 235 | 25 780 |
| 其他资产: | | | | | | |
| 向执行机构提供的业务经费 | - | - | 39 090 | 68 024 | - | - |
| 未支用拨款 | - | - | - | - | 358 242 | 384 426 |
| 资产共计 | 636 930 | 493 699 | 3 337 247 | 3 402 916 | 1 565 988 | 1 518 786 |
| 负债 | | | | | | |
| 预收捐款或付款 | - | - | - | - | 572 860 | 773 503 |
| 未清偿债务 | 77 023 | 73 218 | 769 464 | 841 772 | 594 491 | 353 732 |
| 应付帐款: | | | | | | |
| 基金间结余 | - | - | - | 64 351 | 40 395 | 7 125 |
| 其他 | 10 599 | 8 905 | - | 10 208 | - | - |
| 其他负债: | | | | | | |
| 递延收入 | - | 18 587 | - | 324 | 358 242 | 384 426 |
| 负债共计 | 87 622 | 100 710 | 769 464 | 916 655 | 1 565 988 | 1 518 786 |
| 储备金和基金结余 | | | | | | |
| 业务储备金 | 118 192 | 146 462 | - | - | - | - |
| 与捐助者资助的项目有关的结余 | - | - | 2 567 783 | 2 486 261 | - | - |
| 累积盈余(赤字) | 431 116 | 246 527 | - | - | - | - |
| 储备金和基金结余共计 | 549 308 | 392 989 | 2 567 783 | 2 486 261 | - | - |
| 负债、储备金和基金结余共计 | 636 930 | 493 699 | 3 337 247 | 3 402 916 | 1 565 988 | 1 518 786 |

所附说明为财务报表的组成部分。

表三
1997年12月31日终了年度的现金流动情况

(美元)

| | 普通基金 | | 特别用途补助金基金 | | 开发计划署资助的活动 | |
|------------------------|----------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|
| | 1997 | 1998 | 1997 | 1998 | 1997 | 1998 |
| 业务活动的现金流动: | | | | | | |
| 收入超出(不足)支出净额(表一) | 133 250 | (218 620) | (345 307) | 761 174 | - | - |
| 应收捐款(增加)减少 | 18 587 | 64 436 | - | - | - | - |
| 其他应收帐款(增加)减少 | (5 838) | 6 930 | (23 359) | (18 313) | (6 455) | 93 131 |
| 其他资产(增加)减少 | - | - | 28 934 | - | 26 184 | (314 486) |
| 应付帐款增加(减少) | 1 694 | 4 150 | (10 208) | 9 823 | - | (51 886) |
| 未清偿债务增加(减少) | 3 805 | (69 714) | (72 308) | 459 553 | 240 759 | 314 030 |
| 其他负债增加(减少) | (18 587) | (64 436) | (324) | 324 | (226 827) | 314 486 |
| 减:已收的利息收入 | (24 234) | (19 259) | (209 172) | (164 477) | - | - |
| 业务活动的现金净额 | 108 677 | (296 513) | (631 744) | 1 048 084 | 33 661 | 355 275 |
| 投资和金融活动的现金流动: | | | | | | |
| 应收基金间帐款结余(增加)减少 | 52 087 | (60 453) | (54 777) | - | - | - |
| 应付基金间帐款结余增加(减少) | - | (3 573) | (64 351) | 64 351 | 33 270 | 7 125 |
| 加:已收的利息收入 | 24 234 | 19 259 | 209 172 | 164 477 | - | - |
| 投资和金融活动现金净额 | 76 321 | (44 767) | 90 044 | 228 828 | 33 270 | 7 125 |
| 其他来源的现金流动: | | | | | | |
| 上一期间应付款的结余或清偿 | 25 289 | 60 656 | 426 829 | 99 844 | - | - |
| 对基金结余的其他调整数 | (2 220) | 398 | - | (33 766) | - | - |
| 其他来源的现金净额 | 23 069 | 61 054 | 426 829 | 66 078 | - | - |
| 现金和定期存款增加(减少)净额 | 208 067 | (280 226) | (114 871) | 1 342 990 | 66 931 | 362 400 |
| 期间开始时的现金和定期存款 | 284 531 | 564 757 | 3 233 167 | 1 890 177 | 1 108 580 | 746 180 |
| 期间结束时的现金和定期存款 | 492 598 | 284 531 | 3 118 296 | 3 233 167 | 1 175 511 | 1 108 580 |

所附说明为财务报表的组成部分。

表四

普通基金: 1997 年 12 月 31 日终了年度的预算支出情况

(美元)

| 预算分类 | 核定未支配预算 | 支出 | | | 结余 |
|------|---------|---------|--------|---------|---------|
| | | 付款 | 未清偿债务 | 共计 | |
| 行政 | 913 300 | 710 937 | 77 023 | 787 960 | 125 340 |

所附说明为财务报表的组成部分。

表五

特别用途补助基金:

1997年12月31日终了年度的收入、支出和基金余额情况

(美元)

| 项目 | 1997年 | | | | 支 出 | | | 1997年 |
|----------------------------------|--------------|-----------|----------------|-----------|---------|-----------|-----------|----------------|
| | 1月1日 基金结余 | 补助金 收入 | 其他收入 和调整数 a | 可动用 资金 | 付款 b | 未清偿 债务 | 支出共计 | 12月31日 基金结余 |
| 可兑换货币 | | | | | | | | |
| 救灾训练方案萨赫勒管理人员 | 52 817 | - | 64 015 | 116 832 | 22 769 | 19 997 | 42 766 | 74 066 |
| 紧急居所 | 80 457 | - | (64 205) | 16 252 | 11 513 | 3 250 | 14 763 | 1 489 |
| 维持和平与预防性外交研究金方案 | 271 921 | 163 335 | 34 056 | 469 312 | 199 113 | 30 482 | 229 595 | 239 717 |
| 债务管理的法律方面的训练方案 (萨南非洲) | 12 437 | 430 000 | 67 426 | 509 863 | 327 925 | 86 214 | 414 139 | 95 724 |
| 债务管理的法律方面的训练方案(埃及) | 6 522 | - | 204 | 6 726 | 5 522 | - | 55 22 | 1 204 |
| 债务管理的法律方面的训练方案 (中亚各共和国) | 108 665 | 510 000 | 40 208 | 658 873 | 45 547 | 1 131 | 46 678 | 612 195 |
| 国际发展高级研究基金会-国际组织班 | 2 328 | 17 107 | 2 620 | 22 055 | 15 000 | 2 230 | 17 230 | 4 825 |
| 促进经济及社会发展资金训练方案(蒙古) | 4 556 | - | 428 | 4 984 | - | - | - | 4 984 |
| 相关专家(奥地利的捐款) | 62 682 | - | 6 249 | 68 931 | - | - | - | 68 931 |
| 环境规划署/训研所关于执行伦敦准则的 训练方案 | 714 747 | 751 935 | 202 372 | 1 669 054 | 982 890 | 262 089 | 1 244 979 | 424 075 |
| 自然资源和环境管理的地理信息系统 | (3 055) | - | - | (3 055) | - | - | - | (30 55) |
| 相关专家(德国的捐款) | 7 171 | - | (6 777) | 394 | - | - | - | 394 |
| 维持和平录像训练方案 | 5 819 | 6 300 | 19 103 | 31 222 | 22 172 | 4 671 | 26 843 | 4 379 |
| 全球资源信息数据库/环境规划署 Arenal | 174 | - | 17 | 191 | - | - | - | 191 |
| 撒哈拉与萨赫勒天文台/训研所支助部门 (环境综合资料系统) | (13 741) | - | 13 741 | - | - | - | - | - |
| 专家(荷兰的捐款) | 5 218 | - | 490 | 5 708 | - | - | - | 5 708 |

| 项目 | 1997年 | | | | | | | 1997年 12月31日 基金结余 |
|--|--------------|-----------|----------------|-----------|---------|-----------|---------|-------------------------|
| | 1月1日 基金结余 | 补助金 收入 | 其他收入 和调整数 a | 可动用 资金 | 支 出 | | | |
| | | | | | 付款 b | 未清偿 债务 | 支出共计 | |
| 国家航空和宇宙航行局/训研所方案 | (15 094) | - | - | (15 094) | - | - | - | (15 094) |
| 训研所关于环境谈判和解决争端的训练方案 | 49 | - | 5 | 54 | - | - | - | 54 |
| 自然资源评价和环境管理方面的研究和训练 | (43 3690) | - | - | (43 369) | - | - | - | -(43 369) |
| 环境法和政策的培训方案 | 1 089 | - | 101 | 1 190 | - | - | - | 1 190 |
| 训研所重原油和焦油砂方案中心 | 261 404 | - | 9 488 | 270 892 | 216 263 | 41 439 | 257 702 | 13 190 |
| 第六届重原油和焦油砂会议 | 2 132 | - | 201 | 2 333 | - | - | - | 2 333 |
| 环境规划署-加勒比/训研所关于沿岸/土地使用形态变化分析训练方案 | 437 | - | 41 | 478 | - | - | - | 478 |
| 运输管理训练方案 | 20 628 | - | 1 936 | 22 564 | - | - | - | 22 564 |
| 东部、南部、中部、和西部非洲各国关于执行事先知情的同意程序的训练方案 | 12 310 | - | (9 008) | 3 302 | - | - | - | 3 302 |
| 环境保护局/化学安全国际方案/污染物释放和转移登记册试点研究 | 226 | - | (226) | - | - | - | - | - |
| 债务和金融管理的法律方面的训练方案(中亚共和国和撒南非洲) | 148 629 | 232 961 | 32 523 | 414 113 | 181 180 | 47 978 | 229 158 | 184 955 |
| 坦桑尼亚联合共和国和乌干达发展训练能力环境信息系统的训练方案 | 8 668 | - | 41 275 | 49 943 | - | - | - | 49 943 |
| 政策研究所/训研所关于柬埔寨过渡时期联合国权力机构(联柬权力机构)的国际会议(1994年8月2日至4日,新加坡) | 11 824 | 50 000 | 2 048 | 63 872 | 59 093 | 3 270 | 62 363 | 1 509 |
| 非洲地理信息系统 1995 年博览会 | (819) | - | 4 755 | 3 936 | - | - | - | 3 936 |
| 欧共体/分布图(化学品) | 1 223 | - | (1 223) | - | - | - | - | - |
| 发展进程的文化起源研究(L'Erigene) | 17 | - | 55 995 | 56 012 | - | - | - | 56 012 |
| 相关专家(德国的捐款) | 6 951 | - | (1 830) | 5 121 | 1 635 | 879 | 2 514 | 2 607 |
| 撒哈拉和萨赫勒观察站/训研所方案支助部门(环境综合资料系统)(德国技术合作署) | 15 680 | - | (9 494) | 6 186 | - | - | - | 6 186 |

| 项目 | 1997年 | | | | | | | |
|---|--------------|-----------|----------------|-----------|-----------|--------|---------|----------------|
| | 1月1日 基金结余 | 补助金 收入 | 其他收入 和调整数 a | 可动用 资金 | 支 出 | | | 12月31日 基金结余 |
| | | | | 付款 b | 未清偿 债务 | 支出共计 | | |
| 捐款) | | | | | | | | |
| 撒哈拉和萨赫勒观察站/训研所方案支助部 门(环境综合资料系统)(世界资源学会捐款) | 553 | - | (547) | 6 | - | - | - | 6 |
| 撒哈拉和萨赫勒观察站/训研所方案支助部 门(环境综合资料系统)(法国技术合作部 捐款) | (21 643) | - | 28 984 | 7 341 | - | - | - | 7 341 |
| 非洲地理信息系统 1995 年方案 | 2 937 | - | 6 169 | 9 106 | - | - | - | 9 106 |
| 国际法院/训研所专题讨论会 | 116 762 | - | 9 114 | 125 876 | 115 573 | - | 115 573 | 10 303 |
| 预防冲突研究 | 142 | - | 13 | 155 | - | - | - | 155 |
| 能力建设 | 37 382 | - | 3 740 | 41 122 | - | - | - | 41 122 |
| 气候变化训练方案 | 1 547 | - | 145 | 1 692 | - | - | - | 1 692 |
| 遥感监测项目 | 1 760 | - | 608 | 2 368 | - | - | - | 2 368 |
| 第七届重原油和焦油砂会议,北京 | 173 240 | - | 9 535 | 182 775 | 53 966 | 47 733 | 101 699 | 81 076 |
| 相关专家(德国捐款) | 73 780 | 86 261 | 68 964 | 229 005 | 68 913 | - | 68 913 | 160 092 |
| 训研所与东部和南部非洲债务管理研究所 合办训练方案 | 4 953 | - | 455 | 5 408 | 244 | - | 244 | 5 164 |
| 气候变化训练—第二阶段 | 58 776 | 403 236 | 32 058 | 494 070 | 403 815 | 81 403 | 485 218 | 8 852 |
| 相关专家(德国的捐款) | 85 539 | 98 805 | 8 239 | 192 583 | 75 513 | 12 141 | 87 654 | 104 929 |
| 马里农村经济研究所资料系统 | 5 504 | - | 82 | 5 586 | 5 263 | 1 699 | 6 962 | (1 376) |
| 加强市政管理资料系统能力试点方案 (生境) | 255 008 | 97 718 | 12 449 | 365 175 | 198 143 | 42 399 | 240 542 | 124 633 |
| 关于适用环境法的训练方案 | - | 277 593 | (2 305) | 275 288 | 151 807 | 11 527 | 163 334 | 111 954 |
| 巴勒斯坦当局财务管理能力建设方案 | 169 784 | 149 450 | 10 624 | 329 858 | 155 691 | 5 496 | 161 187 | 168 671 |
| 环境综合资料系统 | - | 261 985 | (9 377) | 252 608 | 229 631 | 46 001 | 275 632 | (23 024) |
| 资讯促进发展方案 | - | 61 000 | 2 142 | 63 142 | 2 816 | 3 276 | 6 092 | 57 050 |
| 1997 年联合国/训研所国际法研究金方案 | - | 139 497 | 2 685 | 142 182 | 126 558 | 8 889 | 135 447 | 6 735 |

| 项目 | 1997年 | | | | 支 出 | | | 1997年 |
|----------------------------------|------------------|------------------|----------------|------------------|------------------|----------------|------------------|------------------|
| | 1月1日 基金结余 | 补助金 收入 | 其他收入 和调整数 a | 可动用 资金 | 付款 b | 未清偿 债务 | 支出共计 | 12月31日 基金结余 |
| 狄特罗行动 | - | 36 244 | 828 | 37 072 | 12 202 | 2 844 | 15 046 | 22 026 |
| 卢旺达国家行政学院 | - | - | 16 282 | 16 282 | 4 478 | - | 4 478 | 11 804 |
| 环境法的适用—五个东非国家 | - | - | 54 135 | 54 135 | - | - | - | 54 135 |
| 加蓬电信促进发展方案 | - | 48 727 | 1 790 | 50 517 | 429 | 2 426 | 2 855 | 47 662 |
| 第二届重原油和焦油砂国际会议 | (60 690) | - | - | (60 690) | - | - | - | (60 690) |
| 改善非洲前途战略 | (140 544) | - | - | (140 544) | - | - | - | (140 544) |
| 小能源中心-意大利 | 7 200 | - | 678 | 7 878 | - | - | - | 7 878 |
| 世界社会展望协会 | (4 694) | - | - | (4 694) | - | - | - | (4 694) |
| 改善拉丁美洲前途战略 | (40 749) | - | - | (40 749) | - | - | - | (40 749) |
| 科特迪瓦官员培训方案 | (21) | - | - | (21) | - | - | - | (21) |
| 训研所/开发计划署/纽约市立大学东南亚联盟成员国信息技术训练方案 | 30 | - | 2 | 32 | - | - | - | 32 |
| 越南高级公务员多边经济谈判训练讲习班 | (5 777) | - | - | (5 777) | - | - | - | (5 777) |
| 纽约初级专业人员 | 11 295 | - | (7 184) | 4 111 | - | - | - | 4 111 |
| 纽约初级专业人员 | 34 224 | - | (32 346) | 1 878 | - | - | - | 1 878 |
| 联合国经济及社会史 | (12 298) | - | - | (12 298) | - | - | - | (12 298) |
| 项目宣传和应急开支特别基金帐户 | (2 486) | - | - | (2 486) | - | - | - | (2 486) |
| 西方学院:关于联合国方案的学期,1992年 | (1 378) | - | - | (1 378) | - | - | - | (1 378) |
| 训研所/克拉克亚特兰大大学:关于联合国方案的学期,1992年 | (674) | - | - | (674) | - | - | - | (674) |
| 纽约关于维持和平及模拟练习讨论会 | (13 904) | - | - | (13 904) | - | - | - | (13 904) |
| 共计 | 2 486 261 | 3 822 154 | 724 496 | 7 032 911 | 3 695 664 | 769 464 | 4 465 128 | 2 567 783 |

a 括利息收入、汇兑损益、杂项收入、上年度调整数和项目间的转移。

b 包括方案支助费 425 787 美元。

关于财务报表的说明

说明 1. 联合国训练研究所及其活动

训研所成立于 1965 年,是联合国内的一个自主机构,目的是通过适当的训练和研究提高本组织的功效。训研所由董事会管理,由执行主任领导。训研所由政府、政府间组织、基金会及其他非政府组织来源的自愿捐款支持。

训研所发展、改进和推广在国际事务管理及经济与社会发展各领域的训练方案。训研所的职能可归纳如下:

- 为派驻联合国的外交官和担任与联合国活动有关的国家官员举办多边外交和国际合作方面的训练方案;
- 通常应政府、多边组织及公私发展合作机构的要求,在社会及经济发展领域举办各种训练方案;
- 同学院和学术机构建立和加强合作,特别是发展关于培训和研究及发展培训。

训研所当前的训练方案有以下几个题目:

- 多边外交、谈判和解决冲突
- 预防性、外交建立和平和维持和平
- 环境和自然资源管理
- 债务和财政管理(法律问题)
- 能源管理
- 灾害控制

训研所从开发计划署、环境规划署及其他联合国机构和联合国各项公约秘书处(如关于气候变化、荒漠化和危险废物等公约的秘书处)收到关于方案设计和执行的要求。训研所也发展关于伦敦准则的训练方案,包括有毒化学品和污染物排放转移登记册。训研所认为这是作为联合国有效的训练部门的一项任务。训研所同联合国系统各机关和机构、政府和私营发展合作机构及工业化、发展中国家和非洲、亚洲、拉丁美洲和加勒比及欧洲境内转型国家的训练机构建立了合作关系,已成为向各部门的许多赞助者提供训练的一个重要机构。

说明 2. 重要会计政策概述

训研所的重要会计政策如下:

(a) 训研所章程第八条规定,其决算按照大会通过的《联合国财务条例》、秘书长根据该条例的要求所制订的细则和主管行政和管理事务副秘书长或财务主任发出的行政指示编制。同时充分考虑到行政协调委员会通过的联合国系统的共同会计标准。大会在其 1993 年 12 月 23 日第 48/216 C 号决议中注意到这些标准。联合国采用行政问题协商委员会第五十四届会议制订和通过的关于公布会计政策的国际会计标准 1,其规定如下:

- (一) 继续经营、一致性和权责发生制是基本的会计假设。凡是采用这些基本会计假设的财务报表,都不需公布这些假设,如未采用某一基本假设,就应公布事实及理由;
- (二) 审慎、实质重于形式重要性这三方面应是选择和应用会计政策的根据;
- (三) 财务报表应明确简要地公布所采用的各种重要会计政策;
- (四) 公布所采用的重要会计政策应是财务报表的一个组织部分。政策通常应在一个地方公布;
- (五) 财务报表应列出前期的相应数字;
- (六) 凡是对本期有重要影响或对后期可能有重要影响的会计政策变动,都应连同其变动的理由一并公布。变动所造成的影响只要是重要的,都应予以公布并以数量表示。
 - (b) 基金会计。训研所的决算是基于“基金会计”编制的。大会或执行主任可以单独设立各种普通或特别用途基金。每个基金都是一个独立的财务和会计实体,有各自的自平复式簿记帐本。每个基金或性质相同的一组基金都单独编制财务报表;
 - (c) 训研所的财政期间是一个日历年;
 - (d) 按照订正的训研所章程第八条第3款,仅将实收捐款认作收入;
 - (e) 关于货币的折算。训研所的决算以美元为单位。以其他货币入帐的帐目,都按财务活动发生时财务主任所订定的汇率折算成美元计算。关于这类货币,由主管行政和管理事务副秘书长授权财务主任在指定时间编制的财务报表应列有现金、投资、未交认捐款、应收和应付美元以外的货币经常帐款,以编制报表当日有效的联合国汇率折算。在使用编制报表日期的实际汇率所计算出的价值,与使用财务期间最后一个月的联合国汇率所计算出的价值发生巨大差异时,在注中列明差异数额;
 - (f) 训研所的财务报表按其过去的会计费用编制,不曾进行调整以反映货物及服务的价格变动的影响;
 - (g) 认捐款项。可能捐助者答应在某一特定时间或某些时间内缴付认捐款项的书面承诺,可作为递延收入登帐的凭据。只有实收认捐才记作收入;
 - (h) 现金与投资。存入生息的银行帐户、定期存款和活期帐户的款项作为现金列入资产负债表;
 - (i) 固定资产。保养与维修费用在适当的预算帐户下支付。家具、设备、其他非消耗性设备和租赁房地的改善等,都不列为训研所的资产;所有购置物品都在购买时那一年的预算帐户下开支;
 - (j) 支出不包括按联合国工作人员服务细则附录 D 由训研所普通基金和特别用途补助基金自愿捐款资助的人员意外需要的可能费用。“支出”一词指承付款项总额,包括已清偿的和未清偿的债务在内。
 - (k) 杂项收入:
 - (一) 从生利事业所得的收入净额列为杂项收入;

- (c) 以往各财政期间偿还支出款项列为杂项收入;
- (d) 所收到没有指定用途的款项列为杂项收入;
- (e) 一个财政期间终了结帐时,外汇帐户的结算中,外汇净损数额记入预算帐户借方,外汇净增数额列为杂项收入;
- (f) 剩余财产出售后所得款额项记入各个基金的杂项收入;
- (g) 信托基金的报表根据“净盈余原理”,通过本年度收入和支出帐户加以调整。但以往财政期间的重要调整都列在财务报表本期结果项下,这样就不会曲解;
- (h) 所得税的偿还政策。训研所的薪金按工作人员提供服务那一年内的薪金净额计算,从预算中开支。所得税偿还数列为向工作人员偿还款项的那一年的开支;
- (i) 训研所普通基金和特别用途补助基金方面的活动在本期内未清偿的债务,在其有关年度结束后保持有效期 12 个月。
-

98-22104 (c) 090998 090998